

SONY[®]

4-270-598-13(1)

Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones

Anleitung

Istruzioni

Instructies

Инструкции

Инструкції

تعليمات

دستور العمل ها

説明書

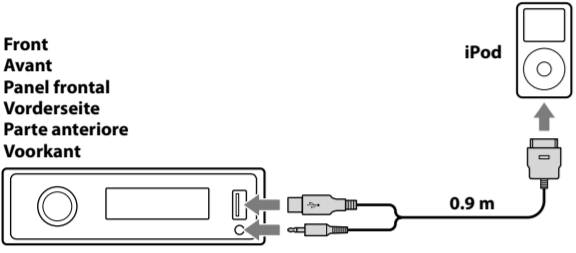
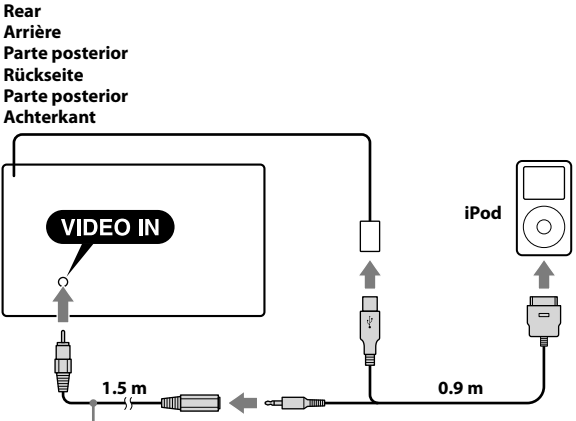
Made for

 iPod

 **iPhone**

©2011 Sony Corporation
Printed in Thailand
Виготовлено в Таїланді

4 2 7 0 5 9 8 1 3 (1)

<p>Model equipped with mini jack video input (Multi Disc Player etc.)</p> <p>Modèle équipé d’une mini-prise d’entrée vidéo (lecteur multi-disques, etc.)</p> <p>Modelo equipado con entrada de video minitoma (reproductores multidiscos, etc.)</p> <p>Modell mit Minibuchse als Videoeingang (Multi-Disc-Player usw.)</p> <p>Modello dotato di minipresa di ingresso video (lettore multi-disco e così via)</p> <p>Model met een mini-aansluiting voor video-invoer (discwisselaar, enzovoort)</p> 
<p>Model equipped with RCA jack video input (AV Center etc.)</p> <p>Modèle équipé d’une prise d’entrée vidéo RCA (AV Center, etc.)</p> <p>Modelo equipado con entrada de video RCA (centro de AV, etc.)</p> <p>Modell mit Cinchbuchse als Videoeingang (AV-Anlage usw.)</p> <p>Modello dotato di presa di ingresso video RCA (centro AV e così via)</p> <p>Model met RCA-aansluiting voor video-invoer (AV-centrum, enzovoort)</p> 

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Welcome !

For Sony car audio unit USB control of your iPod, we recommend the use of this cable. This connection enables direct control by iPod, as well as power supply and battery charging.

Specifications

Cord length: 0.9 m (3 ft)

Extension cord* length: 1.5 m (4.9 ft)

Storage temperature: –30 to 70 °C (–22 to 158 °F)

** Use as necessary.*

Notes

- Do not use this cable with an incompatible model.*
- Do not leave this cable in a place subject to high temperature, such as on a dashboard.*
- Make sure that the iPod is placed where driving is not obstructed.*

You can connect to the following iPod models. Update your iPod devices to the latest software before use.

Made for

– iPod touch (4th generation)

– iPod touch (3rd generation)

– iPod touch (2nd generation)

– iPod touch (1st generation)

– iPod classic

– iPod with video*

– iPod nano (6th generation)

– iPod nano (5th generation)

– iPod nano (4th generation)

– iPod nano (3rd generation)

– iPod nano (2nd generation)

– iPod nano (1st generation)*

– iPhone 4

– iPhone 3GS

– iPhone 3G

– iPhone

* Passenger control is not available for iPod nano (1st generation) or iPod with video.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

For details on compatibility of the car audio unit and iPod, visit the support site.

<p>For customers in the U.S.A. and Canada</p> <p>http://esupport.sony.com</p> <p>http://www.xplodsony.com/</p> <p>For customers in Europe</p> <p>http://support.sony-europe.com/</p> <p>For customers in Latin America</p> <p>http://esupport.sony.com/ES/LA/</p> <p>For customers in Pan Asia</p> <p>http://www.sony-asia.com/section/support</p> <p>http://www.sony-asia.com/caraudio/</p>
--

Avis à l’attention des clients : les informations suivantes s’appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l’Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Félicitations !

Nous vous recommandons d'utiliser ce câble pour la commande USB de votre iPod sur l'autoradio Sony. Ce raccordement permet la commande directe au moyen de l'iPod ainsi que l'alimentation électrique et la charge de la batterie.

Spécifications

Longueur du cordon : 0,9 m (3 pi)

Longueur de la rallonge* : 1,5 m (4,9 pi)

Température de stockage : – 30 à 70 °C (–22 à 158 °F)

** A utiliser selon les besoins.*

Remarques

- N'utilisez pas ce câble avec un modèle incompatible.*
- Ne laissez pas ce câble à des endroits soumis à des températures très élevées, comme sur un tableau de bord.*
- Assurez-vous que l'iPod est placé à un endroit qui ne gêne pas la conduite.*

Vous pouvez raccorder cet appareil aux modèles d'iPod suivants. Mettez vos périphériques iPod à jour avec le logiciel le plus récent avant toute utilisation.

Made for

– iPod touch (4ème génération)

– iPod touch (3ème génération)

– iPod touch (2ème génération)

– iPod touch (1ère génération)

– iPod classic

– iPod avec vidéo*

– iPod nano (6ème génération)

– iPod nano (5ème génération)

– iPod nano (4ème génération)

– iPod nano (3ème génération)

– iPod nano (2ème génération)

– iPod nano (1ère génération)*

– iPhone 4

– iPhone 3GS

– iPhone 3G

– iPhone

* La commande passager n'est pas disponible pour l'iPod Nano (1ère génération) ou l'iPod avec vidéo.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, et iPod touch sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Pour plus d'informations sur la compatibilité de l'autoradio et de l'iPod, veuillez consulter le site d'assistance.

<p>Pour les utilisateurs résidant aux Etats-Unis et au Canada</p> <p>http://esupport.sony.com</p> <p>http://www.xplodsony.com/</p> <p>Pour les utilisateurs résidant en Europe</p> <p>http://support.sony-europe.com/</p> <p>Pour les utilisateurs résidant en Amérique latine</p> <p>http://esupport.sony.com/ES/LA/</p> <p>Pour les utilisateurs résidant dans la zone Pan-Asie</p> <p>http://www.sony-asia.com/section/support</p> <p>http://www.sony-asia.com/caraudio/</p>

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Bienvenido

Para el control USB de la unidad de audio para automóvil de Sony de su iPod, recomendamos el uso de este cable. Esta conexión permite un control directo por parte del iPod, así como de la fuente de alimentación y de la carga de la batería.

Especificaciones

Longitud del cable: 0,9 m

Longitud del cable de extensión*: 1,5 m

Temperatura de almacenamiento: –30 a 70 °C

** Utilice según sea necesario.*

Notas

- No utilice este cable con un modelo no compatible.*
- No deje el cable en lugares expuestos a altas temperaturas, como sobre el salpicadero.*
- Asegúrese de que el iPod está colocado en un lugar en que no dificulte el manejo del automóvil.*

Puede conectarse a los siguientes modelos de iPod. Actualice sus dispositivos iPod a la última versión de software antes de utilizarlos.

Made for

– iPod touch (4ª generación)

– iPod touch (3ª generación)

– iPod touch (2ª generación)

– iPod touch (1ª generación)

– iPod classic

– iPod con video*

– iPod nano (6ª generación)

– iPod nano (5ª generación)

– iPod nano (4ª generación)

– iPod nano (3ª generación)

– iPod nano (2ª generación)

– iPod nano (1ª generación)*

– iPhone 4

– iPhone 3GS

– iPhone 3G

– iPhone

* El control del pasajero no está disponible para iPod nano (1ª generación) ni para iPod con video.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

Para obtener más información sobre la compatibilidad de la unidad de audio para automóvil y el iPod, visite el sitio de asistencia técnica en línea.

<p>Para los clientes de EE.UU. y Canadá</p> <p>http://esupport.sony.com</p> <p>http://www.xplodsony.com/</p> <p>Para los clientes de Europa</p> <p>http://support.sony-europe.com/</p> <p>Para los clientes de Latinoamérica</p> <p>http://esupport.sony.com/ES/LA/</p> <p>Para los clientes de Asia</p> <p>http://www.sony-asia.com/section/support</p> <p>http://www.sony-asia.com/caraudio/</p>
--

<p>Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten</p> <p>Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.</p>
--

Willkommen!

Wenn Sie Ihren iPod per USB mit der Sony-Autoanlage steuern wollen, empfiehlt es sich, dieses Kabel zu verwenden. Über diese Verbindung können Sie den iPod steuern, ihn mit Strom versorgen und den Akku laden.

Technische Daten

Kabellänge: 0,9 m

Länge des Verlängerungskabels*: 1,5 m

Lagertemperatur: –30 bis 70 °C

** Bei Bedarf verwenden.*

Hinweise

- Verwenden Sie dieses Kabel nicht bei einem inkompatiblen Modell.*
- Lassen Sie dieses Kabel nicht an einem Ort mit hohen Temperaturen, z. B. auf einem Armaturenbrett.*
- Platzieren Sie den iPod unbedingt an einer Stelle, an der er beim Fahren nicht hinderlich ist.*

Folgende iPod-Modelle können angeschlossen werden. Aktualisieren Sie Ihr iPod-Modell vor dem Gebrauch anhand der neuesten Software.

Made for

– iPod touch (4. Generation)

– iPod touch (3. Generation)

– iPod touch (2. Generation)

– iPod touch (1. Generation)

– iPod classic

– iPod mit Videofunktion*

– iPod nano (6. Generation)

– iPod nano (5. Generation)

– iPod nano (4. Generation)

– iPod nano (3. Generation)

– iPod nano (2. Generation)

– iPod nano (1. Generation)*

– iPhone 4

– iPhone 3GS

– iPhone 3G

– iPhone

* Die direkte Steuerung steht bei einem iPod nano (1. Generation) oder iPod mit Videofunktion nicht zur Verfügung.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind.

Einzelheiten zur Kompatibilität von Autoanlage und iPod finden Sie auf der Support-Website.

<p>Für Kunden in den USA und Kanada</p> <p>http://esupport.sony.com</p> <p>http://www.xplodsony.com/</p> <p>Für Kunden in Europa</p> <p>http://support.sony-europe.com/</p> <p>Für Kunden in Lateinamerika</p> <p>http://esupport.sony.com/ES/LA/</p> <p>Für Kunden in Asien</p> <p>http://www.sony-asia.com/section/support</p> <p>http://www.sony-asia.com/caraudio/</p>
--

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Congratulazioni!

Per il collegamento USB dell'iPod all'autoradio Sony, si consiglia di utilizzare il presente cavo. Questo collegamento consente il controllo diretto mediante iPod, nonché l'alimentazione e la carica della batteria.

Caratteristiche tecniche

Lunghezza del cavo: 0,9 m

Lunghezza della prolunga*: 1,5 m

Temperatura di deposito: da –30 a 70 °C

** Utilizzare se necessario.*

Note

- Non utilizzare il presente cavo con un modello non compatibile.*
- Non lasciare il presente cavo in luoghi soggetti a temperature elevate, ad esempio su un cruscotto.*
- Assicurarsi che l'iPod sia collocato in un punto in cui non intralci la guida.*

È possibile effettuare il collegamento ai modelli di iPod riportati di seguito. Prima dell'uso, aggiornare i dispositivi iPod all'ultima versione del software.

Made for

– iPod touch (4ª generazione)

– iPod touch (3ª generazione)

– iPod touch (2ª generazione)

– iPod touch (1ª generazione)

– iPod classic

– iPod con video*

– iPod nano (6ª generazione)

– iPod nano (5ª generazione)

– iPod nano (4ª generazione)

– iPod nano (3ª generazione)

– iPod nano (2ª generazione)

– iPod nano (1ª generazione)*

– iPhone 4

– iPhone 3GS

– iPhone 3G

– iPhone

* Il controllo passeggero non è disponibile per iPod nano (1a generazione) o per iPod con video.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli U.S.A. e in altri paesi.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità dell'autoradio con l'iPod, visitare il sito di assistenza.

<p>Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada</p> <p>http://esupport.sony.com</p> <p>http://www.xplodsony.com/</p> <p>Per i clienti in Europa</p> <p>http://support.sony-europe.com/</p> <p>Per i clienti in America Latina</p> <p>http://esupport.sony.com/ES/LA/</p> <p>Per i clienti in Asia</p> <p>http://www.sony-asia.com/section/support</p> <p>http://www.sony-asia.com/caraudio/</p>
--

<p>Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen</p> <p>De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.</p>

Welkom!

U kunt het beste deze kabel gebruiken voor USB-bediening van uw iPod via de Sony-autoradio. Met deze verbinding wordt directe bediening van de iPod mogelijk gemaakt, alsmede stroomvoorziening en het opladen van de batterij.

Technische gegevens

Kabellengte: 0,9 m

Lengte verlengsnoer*: 1,5 m

Opslagtemperatuur: –30 tot 70 °C

** Gebruiken indien nodig.*

Opmerkingen

- Gebruik deze kabel niet met een incompatibel model.*
- Laat deze kabel niet achter op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen zoals op een dashboard.*
- Leg de iPod neer op een plaats waar deze u niet hindert tijdens het autorijden.*

U kunt de volgende iPod-modellen aansluiten. Werk de software van uw iPod bij naar de laatste versie vóór gebruik.

Made for

– iPod touch (4e generatie)

– iPod touch (3e generatie)

– iPod touch (2e generatie)

– iPod touch (1e generatie)

– iPod classic

– iPod met video*

– iPod nano (6e generatie)

– iPod nano (5e generatie)

– iPod nano (4e generatie)

– iPod nano (3e generatie)

– iPod nano (2e generatie)

– iPod nano (1e generatie)*

– iPhone 4

– iPhone 3GS

– iPhone 3G

– iPhone

* Passagiersbediening is niet beschikbaar voor

